

یکی همانبار جبهی طردن
شود غرضه هفتده برادر اشرا
مردین کولانی مکتب ما
ملاوتی و عاتالی هفتده
مستعار چهره هفتده
ویرانگر چهره هفتده
هر عده صاحبزاده هفتده
نام و حواله حرارت کولانی
سار آفرانیده هفتده
بر سرجه هفتده
الاف قله حصار آبیون
غرضه کولانی
آفرانیده
نارانی استوار
و انوروسی

حرییت

۱۲۸۵

مطبعه سی
لوندزده
روبرت استریت
نومبر ۲۷
BUREAUX
DU HURRIYETE
(LA LIBERTÉ)
27 Rupert Street W.
HAY MARKET
LONDRES

تشیکیل انجمنلار
شعریه قدر پرورینه کلوب کش اولان
مل واقوامدن تاریخی مضبوط اولنک بومقصد
اوزرینه حصوله کوردکاری اثار بررر معرض
امعان و تحقیقه چکدکه کوریلورکه هر قومک
وقایه حقوق ایچون تنظیم انسان قوانین
ونظامات ایکی صنفه منقسمدر برطساقی
بالکر معاملات دیویه و محالط و معاشرت
بشریه متعلق اولوب قطعاً روحانیه طوقیزل
حکمای یونانیه و روما جمهوریتک بایدقاری
قانونلر کی بونلرک واضع و مسأله انسان
وانسان مالوف نقصان اولق حیثیتله هر قانون
نهایت رتاج یوزسنه دوام ایدمیلوب عاقبت
احتیاجات عصریه تطبیق و اکمال داعیدله
بوزلش وانلرک بوزلسی قومک فساد اخلاقی
وقومک فساد اخلاقی دخی هیئت مدینه تک تشت
واضعالانی مؤدی اولشدر دیگر صنفی دخی
قوانین شرعیه در بوده ایکی درلو اووب برسمی
صرف امور روحانیه تعلقی ایدر معاملات
دیویه چه بیان حدود ایتر و قسم آخری اول درجه
محصور و مقصوردرک بالکر یابدی عصر وقومک
حاجانه کفایت ایدمیلوب الحاق تجدیدات زمانیه
اوزرنه توسیع واستعمال خارج امکاندر
بوجهنله انبیای سلفک امتندن کلان عقلا
وارکان ملت معاملات دیویه ایچون مجدا قانونلر
یافعه محتاج و مجبور اولشدر و قوانینلر دخی تبدلتن
مصون اوله ماغله درلو نوع و شکله کیروب
حال مقدسیده قانامشدر

(حقوق و محاکم)
هر انسانک بولندینی حال نیستنده مستحق
اولدینی بعضی عاداتی اولورکه لسانمزدده حقوق
تسمیه قلمشور هر کیلر حقوق کنینجه بالطبع
واقوام متمنه بینده بالانزام مقدسدر رانسانکه
حقوق مقدسه سنی استفاده دن عاجز و محرومدر
اسیر و مظلومدر عالمه تقدیر هیئت مدینه ظهوره
کلیش و تقدیر حکومت تشکیل ایش ایشه جمله سی
بوحقوقک محافظه سی داعیه سیله باشلا یوب
صکره دن سوه استعمالات ایله محو و مقروض
اولشدر چونکه بر شخص تقدیر جری و بهادر
اولسه حقوقی انبای جنسک اغراضندن وقایه
کفایت ایدمیلوب جکندن و ایکی شخص متعارضک
هر برسی قوه ادراکیه سی لستینجه ادعا سنده
کنندینی حقلی کوروب حقوقی محافظه
جیابه جکندن هر قوت منفردیه غالب اوله حق
وامر و حکمی طرفین منازعینه جبراً قناعت
و بر جک بقوت غالبه و حاکمه ایشاعنه لزوم
کوریندرک وجعیتک هر فردی اجزای تعینندن
بمقدارینی ترک وفدا ایدرک شوچکونلر مدینه
کلشدر برکوبلی دولته و برکو و بر اعشار و برر
رسومات و بر عسکر و بر و اجدادینک قلمی ایله
النش طیراقری استیجار ایچون دولت خرینده سته
پازه و بر نه ایچون شبهه بوقدرکه مجرد حین حاجنده
حقوق مقدسه سنی دولت قویله محافظه ایچوندر
یوقسه کویلر و سار افراد تیغه دولتک نه اسیردر
نده ارکان سلطنتک تجملات سفینه لینه پاره
یشدرمک ایچون خلق اولنش الات و ادواتدر
دولتر دخی بومقصد اساسی یی یلدکلندن محافظه
حقوق رعایایه کافل اوله حق قوانین و نظامات تنظیم
و او قوانین و نظامات کاینینی اجرا ایدمیلوب محکمل

امری مخصوص الہی حکمندہ رنک مقدسیت المش
 وفقہ دینان فن جلیل عصر نبوید بش التیوز
 سندر مرویتہ قدر عرب وجم وانداسدہ سرعای
 ظهور اولان علمای اسلامک تلاقی افکار وتابع
 اناریلہ تدقیق وتوسیع وتدوین اولمشدر عجبا
 علوم سیاسیه ایچون بوقدر دقت بوقدر اہتمام
 قننی عصرده قننی قومدن کورادی شوعصر
 اخیرہ حقوقہ دار فتنی الک زیادہ توسع ایدن
 فرانسزرا ایکن فرانسدنک وجودہ کتورہ ییلدیکی
 قوانین موقع تحقیقہ قونلسون ظاہر اولورکہ
 مسائل استنبیہدہ شریعت اسلامیک مقلد
 ومشرحدہ (قود نابولین) (قود سول) دینلان
 نظاسات سیاسیک اکثری نابولینک مصری
 استیلاشدہ الیگوردیکی کتب فقہیہ ایلہ اندلسدن
 النان کتابلرک ترجمہ وخلصہ لزدن بشقہ
 برشی دکالرد
 ہائی شمندی باب عالینک ہزار تکلف
 وتبعار ایلہ (قورداہل) ترجمہ سی اولہرق
 (مجلس استنباف) و (قوردو فاساسون)
 مقاسفدہ (دیوان احکام عدلیہ) تمبرلرلہ
 میدانہ ایجاد کتوردن ظن ایتدیکی محکمہ لک
 جملہ سی زہدہ موجود ایدی لکن بروقتلردن یو
 دولت علیہ دن اداره عمومہ سنہ عارض اولان
 قتالک بوشعبہ دخی تاثیرکسی اولغلہ وسورک
 اجبئی ایش باشنہ کلنلر فقہ اسلام نذر فرانسنہ
 قوانینی ندن عبارتدر بوتلری فرق وادراک ایدہ جنک
 ظاہدن اولماقلہ کویا احکام شرعیہ ایلہ مقتضای
 عصریہ قابل استزاج اولہ مدبغہ جرم حاصل
 اولہرق محکمہ شرعہ دنک اکمال تقابلی برتہ
 بتون بتون تقطبی الغرام اولاندی وچونکہ دولت
 عدلک مرکب اولدیغی تبعہ مذاہب مختلفہ
 اوزرہ اولدقلرندن ہرطرفک حقوقی تأمین ایچون
 مختلط مجلسلر تشکیل وفرانسہ قوانینی اتخاذالمتی
 استلدی حالوکہ بوتقلید دخی برخلوص بتہ مبنی
 اولیدر قویایای امورک مجرد اوزوپانہ فارشواشتہ
 زہدہ سترک اصولکرہ تطبیق حرکت اشدک دیمک
 وبوزمین ایلہ اورویا جہد برمد وجہت قرأتوب
 مضابرنده مستر ودائم اولمتی اغراضنہ مستند
 اولدیفندن یابلان شیلر بتول بالذدن عبارت
 اولدی ووسیددن ناشی اوزوپانہ تقلید ایلہ ہرنہ

بوقدر سنہ مرور ایتدیکی حالہ شائبہ تغیردن
 مصون اولمشدر بفرقہ ناجبہ اسلامیدن اولدیمشدر
 حالہ شویمشدہ حقیقت حالی اظهار ایچون بیطرف
 اولہرق سوبلرک شوعصر کلنجبیدہ دکن مضبوط
 توارخ اولان قوانین ونظاماتک جملہ سی عرصہ
 امتحان وتدقیقہ قونلسون وابسانیت وحقیانیت
 خاطر ایچون بیطرفانہ ومنصفانہ ہربری حادہ
 امعاندن کچوراسون ہرقننی اقلیمہ ونصل عادات
 واخلاقدہ بولنورسہ بولنسون انسانک عقلا وطعا
 وحکمہ مدار امتت حقوقی اولمتی ایچون شریعت
 اسلامیدن دہا اوسع واعدل واسکم رفانون
 بوانق فابلیدر دکلیدر ظاہر اولور اشدہ قرآن
 کریمک جلدی میداندہ در حاری اولدیغی امت
 کریمہ نظر اوتسون احکام ساسیہ تعلق ایدر
 انان محکمات ربقرآنہ مساوی برادہ دہ اولدیغی
 ومعاملاتہ متعلق مسائلدہ ماخذ اجتہاد اولان
 احادیث صحیحہ سیویہ دخی یوانات قرآنہ
 احکامی دائرہ سندن ذرما خارج اولدیغی حالہ
 ائمہ عظام وفقہای کرامک استنباط واجتہاد
 ایتدکری مسائلی حامل اولان کتب موجودہ
 اسلامہ اوروپانک دائرہ مذہبہ دخواندن بری
 اعانہ مطبوعات ایلہ عرصہ حصولہ کتوردیکی
 آثارعلیہ مقابلہ ایدہ جل درجہ کثرت ووسعتدہ
 اولدیغی سیر ایدر وہر نقدر باب اجتہاد مسندود
 ایدہ مسائل معاملاندہ تغیر زمان ایلہ تبدل
 احکام یعنی شرع اسلامک مبنی علمی اولان عدل
 وحقیانیت اوزرہ توسع فتاوی قضیہ سی اصول
 فقہدن اولدیغی وجہان طوردفقہ ونوع بشرک
 مستعد اولدیغی ترقیات ایلرولکسہ مسائل
 معاملاتک توسع وتریدی بولی احق طوردیغی
 جہتلہ نیک ایکسوز بوقدر سنہ دن بر واحکام
 اساسیہ سندن هیچ برتہ برتغیر عارض اولمشدر
 ہر دیار واقلمدہ مرغوب ومعبر وانک
 احکامیلہ عامل اولان ہرقوم محافظہ حقوق
 مقدسہ سنہ مظہر اولمشدر بودہ محل استغراب دکلدر
 چونکہ شریعت اسلامہ قوانین سالفقدن ایکی
 صنف ناقصک دخی نقصانلرینی جامع ومکمل
 اولدقتن فضلہ ہربر مسئلہ شرعیہ دنک ماخذی
 قرآن کریم وقرآن کریم عقیدہ اسلامہ اوزریتہ کلام
 رب برحم اولغلہ بالواسطہ ہربر امر شرعی

برسی مالیه دیگری تجارت او چوبی دخی
شرعه حواله او نور و مدع علیه بدهنده اوچ
مباشردن صاریور کا اولور که بدعوی محکمه
شرعیه ده فصل الیه اعلام اولدقدن صکره
محکوم علیه قناعت ایجده رکه ینه اوایشی بطولایسه
تجارت محکمه ینه قالدیر او او راده ایشتی او بدیروب
بر اعلام الود و اجرا ایچون طرفین دعاوی ناظری
حضور ینه چیقارلر و هر بری قویشدن اعلامتی
چقاروب برسی بن اللهک شرعه راضیه دلیو
باغر اوتد کیده سنک قانون پادشاهی به اطاعتک
یوقی دهرک حایقر اوده زوالی دعاوی ناظری
شاهر هله براق کون صکره کلک دلیو دعاوی لری
دفع ایدر او رادن رئیس پاشایه کدوب ایشتی
و کدوبک خبرتی بیان ایدر رئیس پاشایه ایسه
اندن زیاده اظهار حیرتله رشیه باغلابی و برکر دلیو
ناظری باشندن صواری دعاوی لری ایسه هر ایکی
کودنه برکره مباشرله کشان کشان دعاوی
دایره شه لحضار اولتور و حضر او و ورنده
سورم سورم مور شورل نهایت بوحال براق سندلر
سورددکن و ایکی طرف دخی مباشرله و شورایه
بورایه دعواندن قراه جنی بازه نک ایکی مثلثی
طرف ایتدکن صکره اوصانوب بر اقور

(بقیسی نسخه آتیبه)

فی ۲۵ شوال تاریخله استانبولدن تخریرات

مضر مسئله ای ایوجه سوغماش برانغین مکی

بودغه ینه قبیلی الذی زیر معهود زهلی کیکر الله

ایکته لی تفکرتک التدیغی بهایه دوله رکه اولتسی

باب عالی طرفدن اقتضایه تکلیف اولمغه خدیو

مضر دخی موافقت کوسه تروپ بونلرک

فایزقه طورلردن جالت ایتدیکی حساب سندلری

طایفه ارسلک ایتدی بزم صدر عالی کمر

سختی تریک عظمت و خوقی اقتضا صلیله

صورت ملاحت کوسرلرکجه باشدنک و دندان مقابله

کورسه بلکنلری صوره ایتدرمک اسکی حاجتی

اولدقدن خدیوک بومعالمه موافقتی کور

گورم بوی اعر یعقغه باشلادی اعتماد شایانی

بر محمدن ایتدیکم تحقیقانه کوره مذکور حساب

سندلرینک یکنوی سخریوریک لرایه بالغ اولدقدن

و مکرسه عالی پاشانک بوشیلری الذیغی بهایله

دولته رکه ایستی خدیوه تکلیفدن اصل مقصدی

اصلاحاته تثبیت اولندی ایسه انواع مضری
استقام ایلندی
مثلا اروپا دولتلرینده محکملر حکومت
قرضاتدن و جا کیر عزل و تبدل خوفدن مضمون
اولدقلری حالده بزمه ایچیلان محکملر حکومتک
اداره شه و جا کیرک عزل و نصی و کلانک کشفه
ویرلدی او و پاده بر ادمک دیکرله بدعواسی اولسه
اصلا حکومته مراجعت ایتر طوغری بر او و قناته
کندر کفیتی بیان ایدر او و قنات دعوانک قناتی
محکمه ینه عائد اولدقنی و بالاخره حسب النظام
نه حکم کیده جکیتی بیلدیکدن اگر صوکی چقیق جتی
برشتی ایسه زایل جواب و برر و صو کیده قراه جتی
عقلی کسرسه ایشتی در صیده ایدوب عرضاتی
ترتیب و محکمه ینه تقدیم الیه ایسه بولاشور دعوی
کوریلور حکم اولتور حکم مقتضای ینه محکمه
معرفه له اجزا او نور بونلردن حکومتک قطعا
خبری اولر حتی او ادهک خصی حکومت طخی
اولسه حکومت دخی بر او قنات تعیین الیه اعدادن
بری لای محکمه ینه چکبلور بزمه یا کاشن بله نان
شیرک بریده هر زمان او و قنات دیشله بزم محکمه
کدیکلی دعوی و کیکلری اولان شیخ راشد و الیاس
و همتایه لی خاجک کبی مزورلر مخطر الیه استفاده
اولمشدر خالوک او و او و قناتلری دولته فوایدی
علا طریقی اندر رس تحصیل و کدیلر ینه مخصوص
اولان نظام داره سندیه ایضی وظیفه الیه طریقارجه
کسب شهرت و امنیت ایدرلر و ایچلریندن بیوک مؤلفر
چیقار حتی دولت و کلاسی الیه یاکرنا بوسیفدن بشور
فرانسه و کلاسیدن مسابق باش وکیل مشهور
(زهر) و حالا رئیس الکلا (امیل اولویه)
او قناتدن بشهرلر
و الحاصل او و پاده حکومت ایشن محکمه
بشقه در بزمه ایسه محکمه رکه رویت ایدو چکلی
دعاویده مراجعت و تطبیق ایچون بر کل قانون
اولدقنی کبی محاکمک و طایفه و دعاوی تواع
و جنسی تفریق و اصول محاکمه لی تعیین ایده حک
فونظام و نه اولدقن ایشتی اولان
بر ادمک بزمه مراجعت ایده جکیتی لایله مز کاد صدر
اعظمه کا مجلس احکام رده شه کا دعاوی
ناظر ینه عرضالر و بر بونلرک برسی دخی دعوانک
قناتی محکمه ینه عائد اولدقنی بیلدیکدن عرضالک